

Filter 1/4" NPT

Filtre de 6,3 mm NPT

Filtro de 6,3 mm NPT



www.portercable.com

Thank you for choosing PORTER-CABLE! To register your new product, go to:
www.portercable.com/ServiceAndSupport/ProductRegistration.aspx

Merci d'avoir choisi PORTER-CABLE! Consulter le site Web www.portercable.com/ServiceAndSupport/ProductRegistration.aspx pour enregistrer votre nouveau produit.

Gracias por elegir PORTER-CABLE usted! Para registrar su nuevo producto, visite: [www.portercable.com / ServiceAndSupport / ProductRegistration.aspx](http://www.portercable.com/ServiceAndSupport/ProductRegistration.aspx)

Instruction manual
Manuel d'instructions
Manual de instrucciones

CATALOG NUMBER
N° DE CATALOGUE
CATÁLOGO N°
PXCM019-0350

SAFETY GUIDELINES - DEFINITIONS



This manual contains information that is important for you to know and understand. This information relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING EQUIPMENT PROBLEMS. To help you recognize this information, we use the following symbols. Please read the manual and pay attention to these sections.

⚠ This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

⚠ DANGER Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.


⚠ CAUTION Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury and/or property damage.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS


** SAVE THESE INSTRUCTIONS **

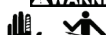
⚠ WARNING To reduce the risk of electric shock, fire, and injury to persons, read all the instructions before using the tool. You must also read the compressor manual and follow all compressor safety instructions.

GENERAL SAFETY

⚠ WARNING  **RISK OF ELECTRIC SHOCK, FIRE, AND/OR INJURY. Keep the work area clean and well lighted.** Cluttered benches and dark areas increase the risks of electric shock, fire, and injury to persons. Place cleaning rags and other flammable waste materials in a secured metal container. The container should be disposed of properly in accordance with local, state, and federal regulations.

WORK AREA SAFETY

⚠ WARNING  **RISK OF EXPLOSION AND/OR FIRE. Do not operate the tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** The tool is able to create sparks resulting in the ignition of the dust or fumes.

⚠ WARNING  **RISK OF INJURY. Keep bystanders, children, and visitors away while operating the tool.** Distractions are able to result in the loss of control of the tool.


PERSONAL SAFETY


⚠ WARNING  **RISK OF INJURY. ALWAYS** turn compressor OFF, disconnect from power source, and drain all pressure from system before servicing.


RISK OF INJURY. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry, or long hair increase the risk of injury to persons as a result of being caught in moving parts.


RISK OF INJURY. ALWAYS depressurize the unit before removing the bowl. If bowl is difficult to remove, it may be under pressure.

RISK OF INJURY. Disconnect the tool from the air supply when not in use. NEVER change accessories or perform maintenance or service operations while the tool is connected to the air supply.


⚠ WARNING  **RISK OF HEARING LOSS. Always wear ANSI S3.19 approved ear protection when using the tool.** Prolonged exposure to high intensity noise is able to cause hearing loss.



⚠ WARNING  **RISK OF EYE INJURY. Always wear ANSI Z87.1 approved safety goggles when using an air tool.** Air powered equipment and power tools are capable of propelling materials such as metal chips, sawdust, and other debris at high speed which could result in serious eye injury.

⚠ WARNING  **WARNING: CONTAINS LEAD.** May be harmful if eaten or chewed. May generate dust containing lead. Wash hands after use. Keep out of reach of children.

⚠ WARNING  **WARNING:** This product can expose you to chemicals including Lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.

TOOL USE AND CARE SAFETY

⚠ WARNING  **RISK OF INJURY. Disconnect the tool from the air source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.** Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool unintentionally.

 <p>WARNING</p>	<p>RISK OF BURSTING AND/OR INJURY. Check for damaged air hose. Keep the air hose away from heat, oil, and sharp edges. Inspect the air hose periodically and replace it if it becomes worn or damaged.</p>
TOOL SERVICE SAFETY	
 <p>WARNING</p>	<p>RISK OF INJURY. Tool service must be performed only by qualified repair personnel. RISK OF INJURY. When servicing a tool, use only identical replacement parts. Use only authorized parts.</p>

TYPICAL INSTALLATION

WARNING ALWAYS turn compressor OFF, disconnect from power source, and drain all pressure from system before servicing.

WARNING This product is specifically designed for compressed air service ONLY.

Note: Air supply must be dry enough to avoid ice formation at temperatures below 35°F (2°C).

Note: These products are designed specifically for compressed air service only.

Note: Use a thread sealer or Teflon® tape on all male threads.

1. Securely mount the filter in a vertical position as close as possible to air tool connection.

Note: Air flow must be in same direction as arrow on filter body (See Fig. 1). Verify the arrow points to the outlet.

2. System piping should be 1/4" minimum. Avoid using unnecessary fittings, couplings, etc., that restrict the flow of air.

3. Connect the air supply to the inlet port.



OPERATING INSTRUCTIONS

1. Before pressurizing system, make certain the bowl is securely screwed into the filter body.
2. Check that all connections are tight. A small leak will substantially reduce the performance of your compressor. If you suspect a leak, spray a small amount of soapy water around the area with a spray bottle. If bubbles appear, retighten or reseal the connection. Do not overtighten.

Note: Drain filter whenever water can be seen in bowl by turning the manual drain valve.

USER-MAINTENANCE INSTRUCTION

WARNING RISK OF INJURY. ALWAYS turn compressor OFF, disconnect from power source, and drain all pressure from system before servicing.

WARNING RISK OF INJURY. ALWAYS depressurize the unit before removing the bowl. If bowl is difficult to remove, it may be under pressure.

1. Inspect and replace cracked, damaged or deteriorated seals and bowls. Wipe bowls with a soft, dry cloth to clean.
2. Replace or clean filter element periodically. Remove the filter element and tap filter on a hard surface or use an air gun to blow out residual dirt.
3. Drain bowls at least once per work shift. To avoid spray or splatter, cover bottom of filter with a cloth.
4. Before placing the unit in service, make sure the bowl is reinstalled and securely locked in place.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-(888)-895-4549 for a free replacement.

LIMITED WARRANTY

ONE YEAR LIMITED WARRANTY: Porter-Cable Industrial Tools (the Company) warrants that for a period of twelve (12) months from the date of purchase, it will replace or repair, free of charge, for the original retail purchaser only, any part or parts, manufactured by the Company, found upon examination by the Company or its assigned representatives, to be defective in material or workmanship or both. All transportation charges for parts submitted for replacement or repair under this warranty must be borne by the original retail purchaser. This is the exclusive remedy under this warranty.

Failure by the original retail purchaser to install, maintain and operate said equipment in accordance with good industry practices, or failure to comply with the specific recommendations of the Company set forth in the owner's manual, shall render this warranty null and void. The Company shall not be liable for any repairs, replacements, or adjustments to the equipment or any costs for labor performed by the purchaser without the Company's prior written approval. The effects of corrosion, erosion and normal wear and tear are specifically excluded from this warranty.

THE COMPANY MAKES NO OTHER WARRANTY OR REPRESENTATION OF ANY KIND WHATSOEVER, EXPRESSED OR IMPLIED EXCEPT THAT OF TITLE. ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE ARE HEREBY DISCLAIMED. LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES UNDER ANY AND ALL WARRANTIES, OTHER CONTRACTS, NEGLIGENCE, OR OTHER SORTS IS EXCLUDED TO THE EXTENT EXCLUSION IS PERMITTED BY LAW.

Notwithstanding the above, any legal claim against the Company shall be barred if legal action thereon is not commenced within twenty-four (24) months from the date of purchase or delivery whichever occurs last. This warranty constitutes the entire agreement between the Company and the original retail purchaser and no representative or agent is authorized to alter the terms of same without expressed written consent of the Company.

The following are PORTER-CABLE trademarks for one or more power tools and accessories: a gray and black color scheme; a "four point star" design; and three contrasting/outlined longitudinal stripes. The following are also trademarks for one or more PORTER-CABLE and Delta products: 2 BY 4®, 890™, Air America®, AIRBOSS™, Auto-Set®, B.O.S.S.®, Bammer®, Biesemeyer®, Builders Saw®, Charge Air®, Charge Air Pro®, CONTRACTOR SUPERDUTY®, Contractor's Saw®, Delta®, DELTA®, Delta Industrial®, DELTA MACHINERY & DESIGN™, Delta Shopmaster and Design®, Delta X5®, Deltacraft®, DELTAGRAM®, Do It. Feel It.®, DUAL LASERLOC AND DESIGN®, EASY AIR®, EASY AIR TO GO™, ENDURADIAMOND®, Ex-Cell®, Front Bevel Lock®, Get Yours While the Sun Shines®, Grip to Fit®, GRIPVAC™, GTF®, HICKORY WOODWORKING®, Homecraft®, HP FRAMER HIGH PRESSURE®, IMPACT SERIES™, Innovation That Works®, Jet-Lock®, Job Boss®, Kickstand®, LASERLOC®, LONG-LASTING WORK LIFE®, MAX FORCE™, MAX LIFE®, Micro-Set®, Midi-Lathe®, Monsoon®, MONSTER-CARBIDE™, Network®, OLDHAM®, Omnijig®, PC EDGE®, Performance Crew™, Performance Gear®, Pocket Cutter®, Porta-Band®, Porta-Plane®, PORTER-CABLE®, PORTER-CABLE Professional Power Tools®, Powerback®, POZI-STOP™, Pressure Wave®, PRO 4000®, Proair®, Quicksand and Design®, Quickset II®, QUIET DRIVE TECHNOLOGY™, QUIET DRIVE TECHNOLOGY AND DESIGN™, Quik-Change®, QUIK-TILT®, RAPID-RELEASE™, RAZOR®, Redefining Performance®, Riptide®, Safe Guard II®, Sand Trap and Design®, Sanding Center®, Saw Boss®, Shop Boss®, Sidekick®, Site Boss®, Speed-Bloc®, Speedmatic®, Stair Ease®, Steel Driver Series®, SUPERDUTY®, T4 & DESIGN®, THE AMERICAN WOODSHOP®, THE PROFESSIONAL EDGE®, Thin-Line®, Tiger Saw®, TIGERCLAW®, TIGERCLAW AND DESIGN®, Torq-Buster®, TRU-MATCH®, T-Square®, Twinlaser®, Unifence®, Uniguard®, UNIRIP®, UNISAW®, UNITED STATES SAW®, Veri-Set®, Versa-Feeder®, VIPER®, VT™, VT RAZOR™, Water Driver®, WATER VROOM®, Waveform®, Whisper Series®, X5®, YOUR ACHIEVEMENT. OUR TOOLS.® Trademarks noted with ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Other trademarks may apply.

PORTER◆CABLE®

(888) 895-4549

LIGNES DIRECTRICES DE SÉCURITÉ – DÉFINITIONS



Le présent guide contient des renseignements importants que vous devriez connaître et comprendre. Ces renseignements traitent de VOTRE SÉCURITÉ et de la PRÉVENTION DE PROBLÈMES DE MATÉRIEL. Pour vous aider à reconnaître les renseignements, nous avons utilisé les symboles suivants. Veuillez lire ce guide et porter une attention particulière à ces sections.

▲ Voici le symbole d'alerte sécurité. Nous l'utilisons pour vous avertir d'un risque potentiel de blessure. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole afin de prévenir tout risque pouvant provoquer une blessure corporelle, ou même la mort d'une personne.

▲ DANGER Indique une situation dangereuse imminente qui provoquera une blessure grave ou même la mort si aucune mesure n'est prise pour la prévenir.

▲ AVERTISSEMENT Indique une situation dangereuse qui pourrait provoquer une blessure grave ou même la mort si aucune mesure n'est prise pour la prévenir.


▲ MISE EN GARDE Indique une situation dangereuse qui pourrait provoquer une blessure superficielle ou de gravité moyenne et/ou des dommages à la propriété si aucune mesure n'est prise pour la prévenir.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES


*** CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS ***


▲ AVERTISSEMENT Afin de réduire les risques de secousse électrique, d'incendie et de blessure, lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'outil. Vous devez également lire le guide d'utilisation du compresseur et suivre toutes les consignes de sécurité liées à son usage.

SÉCURITÉ GÉNÉRALE


▲ AVERTISSEMENT  **RISQUE DE SECOUSSE ÉLECTRIQUE, D'INCENDIE ET/OU DE BLESSURE. Gardez l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les établis encombrés et les endroits sombres augmentent les risques de secousse électrique, d'incendie et de blessure. Placez les chiffons de nettoyage et autres déchets inflammables dans un contenant métallique sécuritaire. Le contenant devrait être éliminé en conformité avec les règlements régionaux, provinciaux et fédéraux.

SÉCURITÉ DE L'AIRE DE TRAVAIL

▲ AVERTISSEMENT  **RISQUE D'EXPLOSION ET/OU D'INCENDIE. N'utilisez pas l'outil dans une atmosphère explosive où il y a présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** L'utilisation de l'outil peut causer des étincelles qui pourraient provoquer l'allumage de poussières ou de vapeurs.

▲ AVERTISSEMENT  **RISQUE DE BLESSURE. Garder les spectateurs, les enfants et les visiteurs à l'écart lorsque vous utilisez l'outil.** La distraction pourrait vous faire perdre le contrôle de l'outil.


SÉCURITÉ PERSONNELLE


▲ AVERTISSEMENT  **RISQUE DE BLESSURE.** Avant de procéder à l'entretien du compresseur, mettez TOUJOURS l'interrupteur à la position ARRÊT, débranchez-le de la source d'alimentation en courant et purgez toute la pression d'air dans le circuit. Sinon, vous risquerez des blessures personnelles et/ou dégâts matériels.


RISQUE DE BLESSURE. Garder les spectateurs, les enfants et les visiteurs à l'écart lorsque vous utilisez l'outil. La distraction pourrait vous faire perdre le contrôle de l'outil.


RISQUE DE BLESSURE. Toujours dépressuriser le modèle avant d'enlever le bol afin d'éviter des blessures personnelles et/ou dégâts matériels. Le bol peut être sous pression s'il est difficile à enlever.

RISQUE DE BLESSURE. Débrancher l'outil de l'arrivée d'air quand il ne sert pas. NE JAMAIS changer d'accessoire ni effectuer l'entretien ou des réparations lorsque l'outil est branché sur l'alimentation pneumatique.




▲ AVERTISSEMENT  **RISQUE DE PERTE AUDITIVE.** Portez toujours des protecteurs auriculaires approuvés ANSI S3.19 lorsque vous utilisez l'outil. Une exposition prolongée à un bruit de forte intensité peut causer une perte auditive.

▲ AVERTISSEMENT  **RISQUE DE BLESSURE AUX YEUX.** Portez toujours des lunettes de sécurité approuvées ANSI Z87.1 lorsque vous utilisez un outil pneumatique. Le matériel et les outils pneumatiques peuvent projeter des particules comme des copeaux de métal, de la sciure de bois et autres débris à grande vitesse, qui pourraient causer des blessures graves aux yeux.

▲ AVERTISSEMENT : CONTIENT DU PLOMB.  Peut être nocif s'il est ingéré ou mâché. Peut générer de la poussière contenant du plomb. Se laver les mains après usage. Garder hors de la portée des enfants.

▲ AVERTISSEMENT :  Ce produit pourrait vous exposer à des produits chimiques, y compris Plomb, reconnu par l'État de Californie comme cause de cancer, malformations congénitales ou autres problèmes du système de reproduction. Pour obtenir plus d'information, visitez www.P65Warnings.ca.gov.

SÉCURITÉ RELATIVE À L'UTILISATION ET À L'ENTRETIEN DE L'OUTIL

	AVERTISSEMENT RISQUE DE BLESSURE. Débranchez l'outil de la source d'alimentation en air avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire, ou de le ranger. De telles mesures de sécurité réduisent les risques de démarrer l'outil accidentellement.
	AVERTISSEMENT RISQUE D'ÉCLATEMENT ET/OU DE BLESSURE. Vérifiez si le tuyau flexible d'air est endommagé. Gardez le tuyau flexible d'air à l'écart de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives. Inspectez le tuyau flexible d'air régulièrement et remplacez-le s'il présente des signes d'usure ou s'il est endommagé.
SÉCURITÉ LORS DE L'ENTRETIEN D'UN OUTIL	
	AVERTISSEMENT RISQUE DE BLESSURE. La réparation d'un outil ne doit être effectuée que par un technicien qualifié.
	RISQUE DE BLESSURE. Lorsque vous effectuez l'entretien d'un outil, n'utilisez que des pièces de rechange identiques. N'utilisez que des pièces de rechange approuvées.

INSTALLATION TYPE

AVERTISSEMENT Avant de procéder à l'entretien du compresseur, mettez **TOUJOURS** l'interrupteur à la position **ARRÊT**, débranchez-le de la source d'alimentation en courant et purgez toute la pression d'air dans le circuit.

AVERTISSEMENT Ce produit est fabriqué pour le service d'air comprimé **SEULEMENT**.

Note: L'arrivée d'air doit être assez sèche pour éviter la formation de givre à des températures inférieures à 2°C (35° F).

Note: Ces produits sont spécialement conçus pour l'entretien des appareils à air comprimé.

Note: Appliquez de la pâte d'étanchéité pour filetages ou du ruban Teflon® sur tous les filetages mâles.

1. Bien monter le filtre en position verticale aussi près que possible de la connexion de l'outil mécanique.

Note: L'écoulement d'air doit se faire dans le sens indiqué par la flèche située en bas du corps du filtre (Voir la Fig. 1). Vérifier que la flèche pointe vers la sortie.

2. La tuyauterie du circuit doit mesurer au moins 1/4" (0,6356 cm). Éviter l'utilisation des raccords, accouplements, etc. inutiles qui peuvent limiter la circulation d'air.

3. Brancher la source d'air à l'orifice d'arrivée.



FONCTIONNEMENT

- Avant de mettre le système sous pression, s'assurer que le bol soit bien vissé dans le corps du filtre.
- Vérifiez que toutes les connexions sont serrées. Une petite fuite suffit à réduire considérablement le rendement du compresseur. Si vous suspectez la présence d'une fuite, pulvériser un peu d'eau savonneuse autour de la zone à l'aide d'un pulvérisateur. Si des bulles apparaissent, resserrez ou étanchéifiez de nouveau la connexion. Ne serrez pas trop.

Note: Vidanger le filtre dès que de l'eau est visible dans le bol en tournant le robinet de vidange manuelle.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT Avant de procéder à l'entretien du compresseur, mettez **TOUJOURS** l'interrupteur à la position **ARRÊT**, débranchez-le de la source d'alimentation en courant et purgez toute la pression d'air dans le circuit. Sinon, vous risquerez des blessures personnelles et/ou dégâts matériels.

AVERTISSEMENT Toujours dépressuriser le modèle avant d'enlever le bol afin d'éviter des blessures personnelles et/ou dégâts matériels. Le bol peut être sous pression s'il est difficile à enlever.

- Vérifier et remplacer les joints et bols fendus, endommagés ou usés. Essuyer les bols avec un chiffon propre et sec.
- Remplacer ou nettoyer la cartouche filtrante périodiquement. Enlever la cartouche filtrante et la frapper légèrement sur une surface dure ou utiliser un pistolet à air comprimé pour y souffler la saleté.
- Vindanger les bols au moins une fois par quart de travail. Pour éviter les pulvérisations ou les éclaboussures, couvrir le bas du filtre d'un chiffon.
- Installer le bol à nouveau et s'assurer qu'il soit verrouillé avec sûreté avant de mettre le modèle en service.

REPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT : si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le (888)-895-4549 pour en obtenir le remplacement gratuit.

GARANTIE LIMITÉE

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN : Porter-Cable Industrial Tools (la Société) garantit contre tout vice de fabrication et de main-d'œuvre, au premier acheteur au détail seulement, et ce pour une période de douze (12) mois à compter de la date d'achat, qu'elle remplacera ou réparera, sans frais, toute pièce fabriquée par la Société jugée défectueuse, après examen de la Société ou de ses représentants autorisés. Tous les frais liés au transport de pièces soumises en vue d'être remplacées ou réparées en vertu de cette garantie incombent au premier acheteur au détail. Il s'agit du seul recours en vertu de cette garantie.

Toute négligence de la part du premier acheteur au détail de maintenir et/ou d'utiliser ledit équipement selon les bonnes méthodes de travail de l'industrie, ou toute négligence de sa part de se conformer aux recommandations précises de la Société précisées dans le guide d'utilisation rendent cette garantie nulle et sans effet. La Société ne sera responsable d'aucune réparation, d'aucun remplacement, d'aucun réglage de l'équipement, ni d'aucun frais de main-d'œuvre de l'acheteur sans avoir émis une autorisation écrite au préalable. Les effets de la corrosion, de l'érosion et de l'usure normale sont spécifiquement exclus de cette garantie.

LA SOCIÉTÉ N'OFFRE AUCUNE AUTRE GARANTIE ET NE FAIT AUCUNE DÉCLARATION DE QUELQUE SORTE, EXPRESSE OU IMPLICITE, À L'EXCEPTION DE CELLE DE TITRE. LA SOCIÉTÉ DÉCLINE PAR LA PRÉSENTE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. TOUTE RESPONSABILITÉ POUR DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS EN VERTU DE QUELQUE GARANTIE, AUTRE CONTRAT, NÉGLIGENCE OU SOUS QUELQUE FORME QUE CE SOIT EST EXCLUSE JUSQU'ÀUX LIMITES D'EXCLUSION PERMISES PAR LA LOI.

Indépendamment de ce qui est indiqué ci-dessus, toute réclamation fondée en droit contre la Société sera nulle et non avenue si aucune poursuite n'est intentée en deçà de vingt-quatre (24) mois de la date d'achat ou de livraison, la date la plus tardive étant retenue. Cette garantie constitue l'entente complète entre la Société et le premier acheteur au détail, et aucun représentant ou agent n'est autorisé à en modifier les conditions sans l'autorisation écrite et expresse de la Société.

Les éléments ci-dessous sont des marques de commerce des outils et des accessoires de PORTER-CABLE : un agencement de couleurs grise et noire; un motif d' « étoile à quatre pointes et trois bandes longitudinales contrastantes/à contours. Les marques suivantes sont également des marques de commerce se rapportant à un ou plusieurs produits PORTER-CABLE ou Delta : 2 BY 4®, 890™, Air America®, AIRBOSS™, Auto-Set®, B.O.S.S.®, Bammer®, Biesemeyer®, Builders Saw®, Charge Air®, Charge Air Pro®, CONTRACTOR SUPERDUTY®, Contractor's Saw®, Delta®, DELTA®, Delta Industrial®, DELTA MACHINERY & DESIGN™, Delta Shopmaster and Design®, Delta X5®, Deltacraft®, DELTAGRAM®, Do It. Feel It.®, DUAL LASERLOC AND DESIGN®, EASY AIR®, EASY AIR TO GO™, ENDURADIAMOND®, Ex-Cell®, Front Bevel Lock®, Get Yours While the Sun Shines®, Grip to Fit®, GRIPVAC™, GTF®, HICKORY WOODWORKING®, Homecraft®, HP FRAMER HIGH PRESSURE®, IMPACT SERIES™, Innovation That Works®, Jet-Lock®, Job Boss®, Kickstand®, LASERLOC®, LONG-LASTING WORK LIFE®, MAX FORCE™, MAX LIFE®, Micro-Set®, Midi-Lathe®, Monsoon®, MONSTER-CARBIDE™, Network®, OLDHAM®, Omnijig®, PC EDGE®, Performance Crew™, Performance Gear®, Pocket Cutter®, Porta-Band®, Porta-Plane®, PORTER-CABLE®, PORTER-CABLE Professional Power Tools®, Powerback®, POZI-STOP™, Pressure Wave®, PRO 4000®, Proair®, Quicksand and Design®, Quickset II®, QUIET DRIVE TECHNOLOGY™, QUIET DRIVE TECHNOLOGY AND DESIGN™, Quik-Change®, QUIK-TILT®, RAPID-RELEASE™, RAZOR®, Redefining Performance®, Riptide®, Safe Guard II®, Sand Trap and Design®, Sanding Center®, Saw Boss®, Shop Boss®, Sidekick®, Site Boss®, Speed-Bloc®, Speedmatic®, Stair Ease®, Steel Driver Series®, SUPERDUTY®, T4 & DESIGN®, THE AMERICAN WOODSHOP®, THE PROFESSIONAL EDGE®, Thin-Line®, Tiger Saw®, TIGERCLAW®, TIGERCLAW AND DESIGN®, Torq-Buster®, TRU-MATCH®, T-Square®, Twinlaser®, Unifence®, Uniguard®, UNIRIP®, UNISAW®, UNITED STATES SAW®, Veri-Set®, Versa-Feeder®, VIPER®, VT™, VT RAZOR™, Water Driver®, WATER VROOM®, Waveform®, Whisper Series®, X5®, YOUR ACHIEVEMENT. OUR TOOLS.® Les marques de commerce suivies du symbole ® sont enregistrées auprès du United States Patent and Trademark Office et peuvent être enregistrées dans d'autres pays. D'autres marques de commerce peuvent également être applicables.

PORTER CABLE®

(888) 895-4549

PAUTAS DE SEGURIDAD - DEFINICIONES



Es importante que usted conozca y entienda la información contenida en este manual. Esta información está relacionada con la protección de SU SEGURIDAD y la PREVENCIÓN DE PROBLEMAS DE EQUIPOS. Como ayuda para reconocer esta información, utilizamos los siguientes símbolos. Por favor, lea el manual y preste atención a estas secciones.

▲ Este es el símbolo de advertencia de seguridad. Se utiliza para advertirle sobre posibles peligros de lesiones. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este aviso para evitar posibles peligros de lesiones o muerte.

▲ PELIGRO Indica una situación de riesgo inminente que, si no se evita, puede causar muerte o lesiones graves.

▲ ADVERTENCIA Indica una situación de posible riesgo que, si no se evita, puede causar muerte o lesiones graves.

▲ PRECAUCIÓN Indica una situación de posible riesgo que, si no se evita, puede causar lesiones leves o moderadas y/o daños en la propiedad.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

** CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES **

▲ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, incendio o lesiones, lea todas las instrucciones aquí descritas antes de utilizar la herramienta. También debe leer el manual del compresor y seguir todas las instrucciones de seguridad del compresor.

SEGURIDAD GENERAL

▲ ADVERTENCIA **RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, INCENDIO Y/O LESIONES. Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Si la mesa de trabajo está repleta de cosas y hay áreas oscuras, existen mayores riesgos de descarga eléctrica, incendio y lesiones. Coloque paños de limpieza y demás materiales inflamables de desecho en un recipiente de metal seguro. Se debe desechar el recipiente de forma adecuada según las regulaciones locales, estatales y federales.

SEGURIDAD EN EL LUGAR DE TRABAJO

▲ ADVERTENCIA **RIESGO DE EXPLOSIÓN Y/O INCENDIO. No utilice la herramienta en ambientes explosivos, como en presencia de líquidos inflamables, gases o partículas.** La herramienta puede producir chispas que enciendan las partículas o gases.

▲ ADVERTENCIA **RIESGO DE LESIÓN. Mantenga alejados a los niños o personas que está observando mientras la herramienta está en funcionamiento.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

SEGURIDAD PERSONAL

▲ ADVERTENCIA **RIESGO DE LESIÓN. Antes de efectuar el mantenimiento del sistema SIEMPRE se debe poner el interruptor del compresor en la posición APAGADO, desconectar la fuente de potencia y descargar toda la presión de aire. De no hacerlo podría ocasionarle heridas personales o daños a su propiedad.**

RIESGO DE LESIÓN. Utilice prendas apropiadas. No utilice joyas ni prendas holgadas. Evite el cabello largo. Conserve el cabello, las prendas y los guantes alejados de partes en movimiento. Las prendas sueltas, las joyas o el cabello largo aumentan el riesgo de lesiones por atascamiento en las partes en movimiento.

RIESGO DE LESIÓN. Siempre libere toda la presión de la unidad antes de desconectar el envase. De no hacerlo podría ocasionarle heridas personales o daños a su propiedad. Si tiene dificultad para desconectar el envase, éste podría estar bajo presión.

RIESGO DE LESIÓN. Disconnect the tool from the air supply when not in use. NEVER change accessories or perform maintenance or service operations while the tool is connected to the air supply.




▲ ADVERTENCIA **RIESGO DE PÉRDIDA DE CAPACIDAD AUDITIVA. Utilice siempre protección auditiva con aprobación ANSI S3.19 cuando utilice la herramienta.** La exposición prolongada a ruidos de alta intensidad puede causar pérdida auditiva.

▲ ADVERTENCIA **RIESGO DE LESIÓN OCULAR. Utilice siempre gafas de seguridad con aprobación ANSI Z87.1 cuando utilice una herramienta neumática.** Los equipos de accionamiento neumático o herramientas eléctricas pueden despedir materiales como partes metálicas, aserrín y otros restos a gran velocidad que podrían causar lesiones oculares graves.

ADVERTENCIA: CONTIENE PLOMO. Puede ser dañino si se ingiere o se mastica. Puede generar polvo que contenga plomo. Lávese las manos después del uso. Manténgalo fuera del alcance de los niños.

ADVERTENCIA: Este producto le podría exponer a productos químicos incluyendo Plomo, reconocido por el Estado de California como causante de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños del sistema reproductivo. Para obtener más información, visite www.P65Warnings.ca.gov.

SEGURIDAD DE USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA

	▲ADVERTENCIA RIESGO DE LESIÓN. Desconecte la herramienta del suministro de aire antes de realizar cualquier ajuste o cambio de accesorios y antes de guardarla. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de encender la herramienta de forma no intencional.
	▲ADVERTENCIA RIESGO DE ESTALLAR Y/O DE LESIÓN. Verifique que la manguera de aire no esté dañada. Conserve la manguera de aire alejada del calor, aceite o bordes filosos. Revise la manguera de aire en forma periódica y cámbiela si se gasta o daña.
SEGURIDAD DEL SERVICIO DE LA HERRAMIENTA	
	▲ADVERTENCIA RIESGO DE LESIÓN. Sólo debe realizar el servicio de la herramienta personal de reparación calificado.
	▲ADVERTENCIA RIESGO DE LESIÓN. Cuando realice el servicio de mantenimiento de la herramienta, utilice partes de recambio idénticas únicamente. Utilice sólo partes autorizadas.

INSTALACIÓN TÍPICA

▲ADVERTENCIA Antes de efectuar el mantenimiento del sistema SIEMPRE se debe poner el interruptor del compresor en la posición APAGADO, desconectar la fuente de potencia y descargar toda la presión de aire.

▲ADVERTENCIA Este producto está diseñado específicamente para sistemas de aire comprimido SOLAMENTE.

Nota: El suministro de aire debe estar lo suficientemente seco como para evitar la formación de hielo a temperaturas menores que 35° F (2° C).

Nota: Estos productos se han diseñado específicamente para el servicio de aire comprimido.

Nota: Utilice un sellador de roscas o cinta de Teflon® en todas las roscas macho.

1. Coloque el filtro asegurándolo en posición vertical lo más próximo posible a la conexión para la herramienta neumática.

Nota: El flujo de aire debe seguir la misma dirección de la flecha ubicada en la parte inferior del cuerpo del filtro (Vea Fig. 1). Verifique que la flecha apunte hacia la salida.

2. Las tuberías del sistema deben tener un mínimo de 1/4" de diámetro. Evite usar conectores, acopladores, etc adicionales que pudiesen restringir el flujo de aire.
3. Conecte el suministro de aire al orificio de entrada.



FUNCIONAMIENTO

1. Antes de presurizar el sistema, asegúrese de que el envase esté atornillado con seguridad dentro del cuerpo del filtro.
2. Compruebe que todas las conexiones estén apretadas. Una pequeña fuga reducirá considerablemente el rendimiento de su compresor. Si sospecha que hay una fuga, rocíe un poco de agua jabonosa alrededor del área usando una botella rociadora. En caso de notar burbujas, vuelva a apretar o sellar la conexión. No apriete demasiado.

Nota: Siempre que vea agua en el tazón, drene el filtro girando la válvula de drenaje manual.

MANTENIMIENTO

▲ADVERTENCIA Antes de efectuar el mantenimiento del sistema SIEMPRE se debe poner el interruptor del compresor en la posición APAGADO, desconectar la fuente de potencia y descargar toda la presión de aire.

▲ADVERTENCIA Siempre libere toda la presión de la unidad antes de desconectar el envase. De no hacerlo podría ocasionarle heridas personales o daños a su propiedad. Si tiene dificultad para desconectar el envase, éste podría estar bajo presión.

1. Inspeccione los sellos y envases y reemplace aquellos que estén rotos, dañados o deteriorados. Limpie los envases con un trapo suave y seco.
2. Periódicamente reemplace o limpie el elemento del filtro. Saque el elemento del filtro y golpéelo contra una superficie dura o use una pistola neumática para eliminar los residuos de impurezas.
3. Drene los envases por lo menos una vez durante un turno de trabajo. Para evitar el rociado o salpicaduras, cubra la parte inferior del filtro con un paño.
4. Antes de comenzar a utilizar la unidad, cerciórese de que el envase esté bien instalado y asegurado.

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA: Si sus etiquetas de advertencia se tornan ilegibles o faltan, llame al 1-(888)-895-4549 para que se le reemplacen gratuitamente.

GARANTÍA LIMITADA

GARANTÍA LIMITADA DE UN A—O: Porter-Cable Industrial Tools (la Empresa) garantiza que durante un período de doce (12) meses a partir de la fecha de adquisición, cambiará o reparará de forma gratuita y únicamente al comprador minorista original, toda parte o partes, fabricadas por la empresa, que la empresa o sus representantes designados determinen que presentan defectos de material, mano de obra o ambos. Todos los cargos de transporte de partes entregadas para cambio o reparación bajo esta garantía corren por cuenta del comprador minorista original. Este es el único recurso que se ofrece según los términos de esta garantía.

En caso de que el comprador minorista original no instale, realice el mantenimiento u opere los equipos indicados de acuerdo con prácticas correctas de la industria, o en caso de que no cumpla con las recomendaciones específicas de la Empresa establecidas en el manual del usuario, esta garantía quedará anulada e invalidada. La empresa no será responsable de ninguna reparación, cambio o modificación de los equipos ni de ningún costo de mano de obra realizado por el comprador sin la aprobación previa y por escrito de la empresa. Los efectos de corrosión, erosión, desgaste y uso normal se encuentran específicamente excluidos de esta garantía.

LA EMPRESA NO FORMULA NINGUNA OTRA GARANTÍA NI DECLARACIÓN DE NINGÚN TIPO, EXPRESA O IMPLÍCITA EXCEPTO LA DE TÍTULO. POR LA PRESENTE SE ANULAN TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUSO TODA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN OBJETIVO EN PARTICULAR. LA RESPONSABILIDAD POR DA—OS CONSECUENTES E INCIDENTALES BAJO ALGUNA O TODAS LAS GARANTÍAS, OTROS CONTRATOS, NEGLIGENCIA U OTRAS CAUSAS QUEDA EXCLUIDA EN LA MEDIDA QUE TAL EXCLUSIÓN SEA PERMITIDA LA LEY.

Pese a lo mencionado anteriormente, todo reclamo legal contra la Empresa quedará anulado si las medidas legales no son iniciadas dentro de los veinticuatro (24) meses posteriores a la fecha de compra o entrega, lo que ocurrido con posterioridad. Esta garantía constituye el acuerdo completo entre la Empresa y el comprador minorista original y ningún representante ni agente está autorizado para modificar los términos de la misma sin el consentimiento expreso por escrito de la Empresa.

Las siguientes son marcas comerciales PORTER-CABLE que distinguen a una o más herramientas y accesorios: un gráfico de color gris y negro; un diseño de "estrella de cuatro puntas" y tres franjas longitudinales contrastantes/delineadas. Las siguientes también son marcas comerciales para uno o más productos de PORTER-CABLE y Delta: 2 BY 4®, 890™, Air America®, AIRBOSS™, Auto-Set®, B.O.S.S.®, Bammer®, Biesemeyer®, Builders Saw®, Charge Air®, Charge Air Pro®, CONTRACTOR SUPERDUTY®, Contractor's Saw®, Delta®, DELTA®, Delta Industrial®, DELTA MACHINERY & DESIGN™, Delta Shopmaster and Design®, Delta X5®, Deltacraft®, DELTAGRAM®, Do It. Feel It.®, DUAL LASERLOC AND DESIGN®, EASY AIR®, EASY AIR TO GO™, ENDURA-DIAMOND®, Ex-Cell®, Front Bevel Lock®, Get Yours While the Sun Shines®, Grip to Fit®, GRIPVAC™, GTF®, HICKORY WOODWORKING®, Homecraft®, HP FRAMER HIGH PRESSURE®, IMPACT SERIES™, Innovation That Works®, Jet-Lock®, Job Boss®, Kickstand®, LASERLOC®, LONG-LASTING WORK LIFE®, MAX FORCE™, MAX LIFE®, Micro-Set®, Midi-Lathe®, Monsoon®, MONSTER-CARBIDE™, Network®, OLDHAM®, Omnijig®, PC EDGE®, Performance Crew™, Performance Gear®, Pocket Cutter®, Porta-Band®, Porta-Plane®, Porter Cable®, PORTER-CABLE Professional Power Tools®, Powerback®, POZI-STOP™, Pressure Wave®, PRO 4000®, Pro-air®, Quicksand and Design®, Quickset II®, QUIET DRIVE TECHNOLOGY™, QUIET DRIVE TECHNOLOGY AND DESIGN™, Quik-Change®, QUIK-TILT®, RAPID-RELEASE™, RAZOR®, Redefining Performance®, Riptide®, Safe Guard II®, Sand Trap and Design®, Sanding Center®, Saw Boss®, Shop Boss®, Sidekick®, Site Boss®, Speed-Bloc®, Speedmatic®, Stair Ease®, Steel Driver Series®, SUPERDUTY®, T4 & DESIGN®, THE AMERICAN WOODSHOP®, THE PROFESSIONAL EDGE®, Thin-Line®, Tiger Saw®, TIGERCLAW®, TIGERCLAW AND DESIGN®, Torq-Buster®, TRU-MATCH®, T-Square®, Twinlaser®, Unifence®, Uniguard®, UNIRIP®, UNISAW®, UNITED STATES SAW®, Veri-Set®, Versa-Feeder®, VIPER®, VT™, VT RAZOR™, Water Driver®, WATER VROOM®, Waveform®, Whisper Series®, X5®, YOUR ACHIEVEMENT. OUR TOOLS.®

Las marcas comerciales con el símbolo ® están registradas en la Oficina de patentes y marcas comerciales de Estados Unidos (United States Patent and Trademark Office), y también pueden estar registradas en otros países. Posiblemente se apliquen otras marcas comerciales registradas.

PORTER-CABLE®

(888) 895-4549

PORTER ✦ CABLE®

(888) 895-4549

Manufactured in China for / Fabriqué à China pour / Fabricado en China para
MAT Industries, LLC, Long Grove, IL 60047